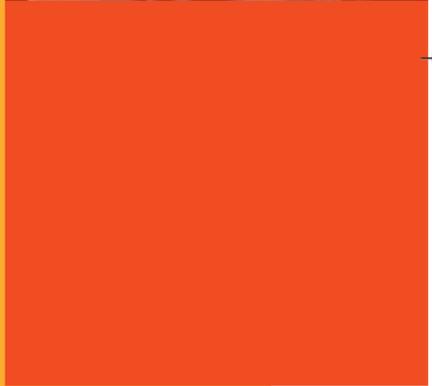


SIEMENS

Headset Bluetooth HHB-600/610/620/640



Headset Bluetooth™ (en)	2
Headset Bluetooth™ (de)	14
Cuffia Bluetooth™ (it)	25
Micro-oreillette Bluetooth™ (fr)	37
Headset Bluetooth™ (nl)	48
Headset Bluetooth™ (da)	59
Bluetooth™-kuuloke (fi)	70
Headset Bluetooth™ (sv)	81
Headsett Bluetooth™ (no)	92
Headset Bluetooth™ (es)	103
Auricular Bluetooth™ (pt)	114
Bluetooth™ Kulaklık Seti (tr)	125
Φορητό ακουστικό Bluetooth™ (el)	136
Zest. słuchawkowy Bluetooth™ (pl)	147
Гарнитура Headset Bluetooth™ (ru)	158
Siemens Service	170

Меры предосторожности

Указание для родителей

Перед использованием телефона внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации и раздел „Меры предосторожности“! Объясните вашим детям их содержание и возможные опасности при использовании гарнитуры Bluetooth™!



При использовании гарнитуры Bluetooth™ обратите внимание на законодательные акты и местные ограничения, которые могут действовать, например, в самолетах, на заправочных станциях, в медицинских учреждениях или при управлении автомобилем.



Гарнитура может создавать помехи для медицинского оборудования, например, кардиостимуляторов или слуховых аппаратов. Расстояние между кардиостимулятором и гарнитурой Bluetooth™ должно составлять не менее 20 см. Во время разговора крепите гарнитуру Bluetooth™ на том ухе, которое находится дальше от кардиостимулятора. Для получения дополнительной информации обратитесь к вашему врачу.



Капсюль можно отделить от гарнитуры. Осторожно! Маленькие дети могут его проглотить.



Нельзя подключать зарядное устройство к сети питания, напряжение в которой выше указанного на зарядном устройстве. При несоблюдении этого требования возможно повреждение зарядного устройства.



Не подвергайте устройство воздействию открытого огня.



Используйте только оригинальные зарядные устройства фирмы Siemens. Использование других зарядных устройств может быть опасно для вашего здоровья и может привести к порче гарнитуры. Например, возможен взрыв аккумулятора.



Разборка гарнитуры Bluetooth™ возможна только в авторизованных сервисных центрах Siemens. Замену аккумулятора следует выполнять только в сервисных центрах Siemens. Внесение изменений в конструкцию устройства запрещено и ведет к аннулированию гарантии.

Внимание:



Утилизация гарнитуры Bluetooth™ и использованных аккумуляторов должна осуществляться в соответствии с действующим законодательством.



На близком расстоянии гарнитура Bluetooth™ может создавать помехи телевизорам, радиоприемникам и компьютерам.



Используйте только оригинальные аксессуары фирмы Siemens. Это позволит вам избежать возможного повреждения телефона и причинения ущерба здоровью и обеспечит соблюдение действующих нормативных документов.

Ненадлежащее использование лишает вас права на гарантию!

Внимание

В некоторых странах использование устройств Bluetooth™ может ограничиваться законодательством. Узнайте в соответствующих учреждениях.

160 Гарнитура Headset Bluetooth™

Обзор

Кнопка PTT

(кнопка „Нажми и говори“)

Нажмите и отпустите:

включение голосового набора или прием вызова.

Удерживайте нажатой:

завершение соединения.

Кнопка отключения микрофона

отключение микрофона

Регулировка громкости

кнопка (+): громче

кнопка (-): тише

Держатель

Разъем зарядного устройства

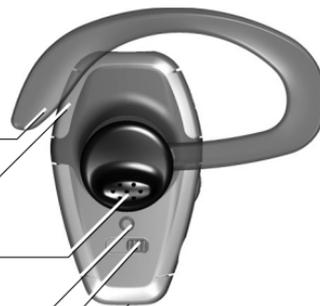
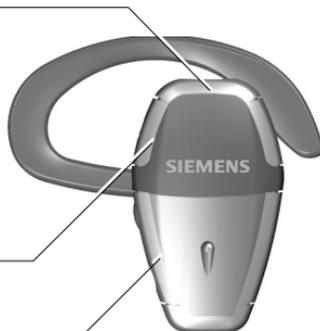
Капсоль и наушник

Индикатор

сигнализация режимов работы (стр. 161)

Включение/выключение

Микрофон



Индикатор

Светодиодный индикатор служит для индикации различных режимов работы гарнитуры:

Внимание

Цвет индикатора зависит от состояния аккумулятора:

- **КРАСНЫЙ** - аккумулятор разряжен,
- **ЗЕЛЕНый** - заряда аккумулятора достаточно для работы гарнитуры.

Горит ЗЕЛЕНый	Индикация окончания зарядки.
Горит КРАСНЫЙ	Осуществляется зарядка.
КРАСНЫЙ мигает 3 раза	Аккумулятор разряжен.
Горит	Осуществляется регистрация.
Мигает 5 раз	Регистрация успешно выполнена.
Мигает 5 раз	Восстановлены стандартные настройки гарнитуры.
Медленно мигает	Гарнитура готова к работе.
Быстро мигает	<ul style="list-style-type: none"> • Входящий вызов или • во время разговора.
Не горит	Гарнитура выключена.

Регулировка гарнитуры

К гарнитуре прилагаются два держателя разного размера. Выберите тот, который вам удобнее носить. Вы можете

переставить держатель так, чтобы гарнитуру можно было носить на левом или на правом ухе.

1. Потяните держатель назад и снимите его.
2. Разверните держатель и вставьте его в фиксатор с другой стороны:
 - для правого уха:



- для левого уха:



Правильное ношение гарнитуры

Правильное положение гарнитуры Bluetooth™ изображено на рисунке. Микрофон всегда должен быть направлен в сторону рта.

Осторожно сгибая держатель вы можете удобно расположить его на вашем ухе.

Следите за тем, чтобы выступающая часть резинового капсюля слегка входила в ушное отверстие.



Что такое Bluetooth?

Bluetooth™ - это технология радиосвязи на короткие расстояния, позволяющая осуществлять беспроводную связь между различными устройствами.

Гарнитура Bluetooth™ может использоваться только с оснащенными Bluetooth™ мобильными телефонами, поддерживающими профиль гарнитуры, например, Siemens S65. При этом включается профиль гарнитуры. Пожалуйста, прочитайте в инструкции по эксплуатации вашего телефона

раздел, посвященный использованию Bluetooth™, так как управление и дисплейные сообщения различаются у разных моделей телефонов.

Каждое устройство Bluetooth™ имеет уникальный адрес и имя. Это гарантирует соединение только с выбранным устройством. Концепция безопасности основана на паролях, которыми устройства обмениваются при первой регистрации (стр. 163).

Подготовка к работе

Перед использованием гарнитуры Bluetooth™ вы должны:

- зарядить гарнитуру и
- зарегистрировать гарнитуру на мобильном телефоне.

Зарядка гарнитуры Bluetooth

Поставляемый аккумулятор заряжен неполностью.

Для зарядки гарнитуры следует использовать входящее в комплект поставки зарядное устройство.

При использовании зарядного адаптера ECA-500* гарнитуру можно заряжать с помощью дорожного зарядного устройства Siemens Travel Charger ETC-500/510* или автомобильного зарядного устройства Siemens Car Charger Plus ECC-600*.

* Эти устройства входят в программу оригинальных аксессуаров Siemens.



1. Вставьте штекер зарядного устройства **2** в гарнитуру **1**, как показано на рисунке.
2. Подключите зарядное устройство к сети питания.

Продолжительность зарядки

Полная зарядка разряженного аккумулятора осуществляется примерно за 2,5 часа.

Индикация во время зарядки

Во время зарядки горит индикатор. Когда аккумулятор полностью заряжен, цвет индикатора изменяется на зеленый.

Зарядку аккумулятора следует выполнять при температуре от 0°C до +45°C для предотвращения преждевременного износа аккумулятора.

Регистрация гарнитуры на мобильном телефоне

Гарнитура должна быть включена.

1. Одновременно нажмите кнопку отключения микрофона и кнопку \oplus и удерживайте их нажатыми не менее 3 секунд. Зеленый индикатор горит не мигая. Теперь на мобильном телефоне можно выполнить процедуру поиска гарнитуры Bluetooth™.
2. Включите в телефоне режим поиска. Эта процедура описана в инструкции по эксплуатации мобильного телефона.
3. Когда телефон найдет гарнитуру, на дисплее будет выведено название устройства **ННВ-600**.

Если мобильный телефон не сможет найти гарнитуру за 3 минуты, то процедуру поиска следует повторить (повторите этап 1).

4. Если необходимо, введите на мобильном телефоне пароль (PIN-код) гарнитуры: **0000**.

Теперь гарнитура Bluetooth™ зарегистрирована на мобильном телефоне.

Включение и выключение гарнитуры Bluetooth™

Переместите переключатель включения/выключения гарнитуры в положение „Вкл“ (I). Гарнитура включается. Индикатор мигает.

Для выключения гарнитуры переместите переключатель включения/выключения в положение „Выкл“ (O).

Возврат к стандартным настройкам

Для регистрации гарнитуры Bluetooth™ на другом мобильном телефоне вы должны восстановить стандартные настройки гарнитуры:

1. Включите гарнитуру (см. выше).
2. Одновременно нажмите на гарнитуре кнопку PTT и кнопку  и удерживайте их нажатыми не менее 3 секунд. Индикатор быстро мигает 5 раз.

Восстановлены стандартные настройки гарнитуры. Теперь вы можете зарегистрировать гарнитуру на другом мобильном телефоне (стр. 163).

Разговор по телефону

Для осуществления вызовов гарнитура должна быть включена (см. выше) и зарегистрирована на мобильном телефоне (стр. 163).

Ниже описана процедура для мобильных телефонов Siemens. Для телефонов других изготовителей эта процедура может отличаться.

В описании используются следующие обозначения:



Эта функция зависит от оператора сети. Возможно, для ее использования потребуется специальная регистрация.

- При слабом низком качестве сигнала возможен разрыв соединения.
- Если мобильный телефон не зарегистрирован в сети, вы слышите в гарнитуре повторяющиеся гудки.
- Если во время разговора соединение Bluetooth™ было прервано на несколько секунд, вы можете продолжить разговор только с мобильного телефона.

Голосовой набор

Вы можете набрать номер, просто произнеся имя абонента. Метка голосового набора должна быть сохранена вместе с абонентским номером в адресной книге мобильного телефона.

Прочитайте инструкцию по эксплуатации мобильного телефона.

Эта функция поддерживается не всеми мобильными телефонами.

1. **Нажмите и быстро отпустите** кнопку РТТ.
2. Произнесите имя.
Если имя распознано, мобильный телефон набирает соответствующий номер. Если имя не распознано, нажмите кнопку РТТ еще раз и произнесите имя снова.

Набор номера на телефоне

1. Наберите номер на мобильном телефоне.
2. **Нажмите и быстро отпустите** кнопку РТТ для разговора через гарнитуру.

Завершение соединения

Нажмите и удерживайте нажатой кнопку РТТ. Соединение разъединяется. Гарнитура остается готовой к работе.

Регулировка громкости

Вы можете регулировать громкость с помощью кнопок. Настройка громкости гарнитуры не влияет на настройку громкости телефона.

Прием вызовов

Нажмите и быстро отпустите кнопку РТТ.

Перевод вызова на удержание

Нажмите и быстро отпустите кнопку РТТ. Для продолжения разговора нажмите и быстро отпустите кнопку РТТ еще раз.

Второй вызов/ переключение между соединениями



Второй вызов

Если во время разговора вам позвонит еще один абонент, вы услышите специальный сигнал поступления второго вызова.

Для приема нового вызова нажмите и быстро отпустите кнопку РТТ. Сначала новый вызов переводится на удержание.

Теперь вы можете:

Переключаться между соединениями

Для переключения между соединениями **нажимайте и быстро отпускайте** кнопку РТТ.

Завершение текущего соединения

Нажмите и удерживайте нажатой кнопку РТТ. Текущее соединение завершается.

Принимается второй вызов.

Переключение разговора

С телефона на гарнитуру

Нажмите и быстро отпустите кнопку РТТ.

С гарнитуры на телефон

Используйте клавиши мобильного телефона - см. инструкцию по эксплуатации мобильного телефона.

Отключение микрофона

Во время разговора вы можете отключить микрофон. Ваш собеседник не будет вас слышать. Для этого нажмите кнопку отключения микрофона.

Для включения микрофона нажмите эту кнопку еще раз.

Уход/Устранение неисправностей/ Технические характеристики

Советы по уходу

- Протирайте гарнитуру влажной тканью или антистатической салфеткой. Не пользуйтесь химическими чистящими средствами.
- Защищайте гарнитуру от влаги и ударов. Не подвергайте гарнитуру воздействию прямых солнечных лучей.

Устранение неисправностей

Если гарнитура не реагирует на нажатия кнопок, выполните аппаратную перезагрузку: одновременно нажмите кнопку РТТ, кнопку отключения микрофона и кнопку ⊖. Индикатор быстро мигает: красный-зеленый-красный-зеленый.

Перед тем, как дальше использовать гарнитуру, убедитесь, что аккумулятор заряжен.

Соответствие стандартам

FCC:

Это устройство удовлетворяет требованиям части 15 директив FCC. Условия работы данного устройства: (1) устройство не создает помех и (2) устройство должно работать в условиях помех, включая помехи, которые могут вызвать неправильное функционирование устройства.

CE 0681



FCC ID:BCE-HNB600

CE:

Настоящим департамент фирмы Siemens „Мобильные сети связи и передачи информации“ заявляет, что описанное в данной инструкции по эксплуатации устройство удовлетворяет основным требованиям и другим соответствующим постановлениям директивы 1999/5/EC (R&TTE). Подписан соответствующий сертификат соответствия (DoC).



Канада: номер лицензии
IC:2386-HNB600



N626

В рамках ЕС это изделие предназначено для использования в Австрии, Бельгии, Великобритании, Германии, Голландии, Греции, Дании, Ирландии, Испании, Италии, Люксембурге, Португалии, Финляндии, Франции и Швеции, а в рамках ЕАСТ - в Исландии, Норвегии и Швейцарии.



168 Гарнитура Headset Bluetooth™

Технические характеристики

Литий-ионный 100 мАч аккумулятор

Время зарядки около 2,5 часов

Время работы до 150 часов* в режиме готовности

Время разговора до 3 часов*

Дальность связи до 10 м, уменьшается в зданиях

Масса около 15 г

Тип защиты IP20

* Зависит от используемого мобильного телефона

Сервисная служба

Мы предоставляем вам быструю и индивидуальную консультацию! Вы можете позвонить по номеру бесплатной горячей линии Siemens в России:

8 (800) 200 10 10

Квалифицированные специалисты фирмы Siemens окажут вам компетентную помощь в вопросах выбора, использования и установки нашей продукции. При необходимости ремонта или гарантийного обслуживания вы получите помощь в наших сервисных центрах.

Внимание

При обращении в сервисный центр подготовьте ваш гарантийный талон, серийный номер гарнитуры, номер телефона (IMEI, индикация *#06#), номер версии программного обеспечения (индикация *#06#, затем **Info**) и номер клиента сервисной службы Siemens.

Гарантийный талон

Гарантия производителя распространяется только на телефоны производственных серий, предназначенных для Российской Федерации при соблюдении условий гарантийного обслуживания.

<http://www.siemens-mobile.ru>

Информацию по сервисным центрам можно получить по телефону горячей линии:

8 (800) 200 10 10

Отметка о продаже

Изделие

Модель

Заводской номер

Дата покупки

Подпись продавца

Штамп магазина

ВНИМАНИЕ: Гарантийный талон действителен только в оригинале при наличии печати фирмы-продавца и правильном заполнении талона. Просим Вас при покупке проверить правильность заполнения гарантийного талона и сохранять его вместе с товаросопроводительными документами (кассовым и товарным чеками).

Simple, straightforward support for technical and operational queries is available from our online support service on the Internet:
**www.siemens-mobile.com/
 mobilescustomercaare**

If repair work is necessary, please contact one of our service centres:

Abu Dhabi	0 26 42 38 00
Argentina.....	0 80 08 88 98 78
Australia.....	13 00 66 53 66
Austria.....	05 17 07 50 04
Bahrain.....	40 42 34
Bangladesh.....	0 17 52 74 47
Belgium.....	0 78 15 22 21
Bolivia.....	0 21 21 41 14
Bosnia Herzegovina.....	0 33 27 66 49
Brazil.....	0 80 07 07 12 48
Brunei.....	02 43 08 01
Bulgaria.....	02 73 94 88
Cambodia.....	12 80 05 00
Canada.....	1 88 87 77 02 11
China.....	0 21 38 98 47 77
Croatia.....	0 16 10 53 81
Czech Republic.....	2 33 03 27 27
Denmark.....	35 25 86 00
Dubai.....	0 43 96 64 33
Egypt.....	0 23 33 41 11
Estonia.....	06 30 47 97
Finland.....	09 22 94 37 00
France.....	01 56 38 42 00
Germany *.....	0 18 05 33 32 26
Greece.....	0 80 11 11 11 16
Hong Kong.....	28 61 11 18
Hungary.....	06 14 71 24 44
Iceland.....	5 11 30 00
India.....	22 24 98 70 00 Extn: 70 40
Indonesia.....	0 21 46 82 60 81
Ireland.....	18 50 77 72 77
Italy.....	02 24 36 44 00
Ivory Coast.....	05 02 02 59
Jordan.....	0 64 39 86 42
Kenya.....	2 72 37 17
Kuwait.....	2 45 41 78

Latvia.....	7 50 11 18
Lebanon.....	01 44 30 43
Libya.....	02 13 50 28 82
Lithuania.....	8 52 74 20 10
Luxembourg.....	43 84 33 99
Macedonia.....	02 13 14 84
Malaysia.....	+ 6 03 77 12 43 04
Malta.....	+ 35 32 14 94 06 32
Mauritius.....	2 11 62 13
Mexico.....	01 80 07 11 00 03
Morocco.....	22 66 92 09
Netherlands.....	0 90 03 33 31 00
New Zealand.....	08 00 57 43 63
Nigeria.....	0 14 50 05 00
Norway.....	22 70 84 00
Oman.....	79 10 12
Pakistan.....	02 15 66 22 00
Paraguay.....	8 00 10 20 04
Philippines.....	0 27 57 11 18
Poland.....	08 01 30 00 30
Portugal.....	8 08 20 15 21
Qatar.....	04 32 20 10
Romania.....	02 12 04 60 00
Russia.....	8 80 02 00 10 10
Saudi Arabia.....	0 22 26 00 43
Serbia.....	01 13 07 00 80
Singapore.....	62 27 11 18
Slovak Republic.....	02 59 68 22 66
Slovenia.....	0 14 74 63 36
South Africa.....	08 60 10 11 57
Spain.....	9 02 11 50 61
Sweden.....	0 87 50 99 11
Switzerland.....	08 48 21 20 00
Taiwan.....	02 23 96 10 06
Thailand.....	0 27 22 11 18
Tunisia.....	71 86 19 02
Turkey.....	0 21 65 79 71 00
Ukraine.....	8 80 05 01 00 00
United Arab Emirates.....	0 43 66 03 86
United Kingdom.....	0 87 05 33 44 11
USA.....	1 88 87 77 02 11
Vietnam.....	84 89 30 01 21
Zimbabwe.....	04 36 94 24

* 0.12 Euro/Minute

Issued by
Information and Communication mobile
Haidenauplatz 1
D-81667 Munich

© Siemens AG 2004
All rights reserved. Subject to availability.
Rights of modification reserved.

Siemens Aktiengesellschaft
www.siemens-mobile.com

A31008-N7401-A100-1-SP1

Ref.No.: ~~A30880-N7401-A100-1-SP19~~



~~* A 5 B 0 0 0 7 5 1 3 8 2 7 3 *~~

A5B00075343363